

Twentieth Sunday in Ordinary Time August 19-20
Vigésimo Domingo del Tiempo Ordinario Agosto 19-20
Welcome Visitors! ¡Bienvenidos Visitantes!

PARISH CALENDAR AUGUST—AGOSTO
 26 XV Giselle Calvario 2 pm

SEPTEMBER —SEPTIEMBRE

- 1 Mass at Emerald Care at 10 AM
- 3 Commissioning of Religious Education Teachers at 9 am
- 3 Fr David's farewell
- 4 Labor Day Office is Closed
- 5-6 Office opens at 10 am
- 5 KC meetings 7 pm in room JP II
- 9 Feast of St. Peter Claver

CAPITAL CAMPAIGN DEBT 2017

May \$74,020, June \$72,020 July \$70,520

ANNUAL CATHOLIC APPEAL

GOAL /META \$30,466
PAID IN JUNE/PAGADO EN JUNIO \$23,969
PAID IN JULY/PAGADO EN JULIO \$24,832
OWED/DEUDA \$5,634

SUNDAY COLLECTION 12-13th of August \$3,395
 Amount needed to reach budget: \$3,862. **Under Budget: \$467**

COLECTA DEL DOMINGO 12-13 de agosto \$3,395
 Necesario para nuestro presupuesto: \$3,862. **Faltante \$467**

CLASES DE BAUTISMOS: Serán anunciadas cuando llegue el Nuevo sacerdote Para asistir a las clases hay que anotarse primero en la oficina y traer el certificado de live birth del niño, copia del certificado de confirmación y matrimonio católico de los padrinos, permiso de su párroco si no vive en Wapato, y una contribución de \$20. Los residentes de Wapato deben haberse registrado 2 meses antes en la parroquia.

PROXIMOS BAUTISMOS

AGOSTO Domingo 27 a las 12 pm
SEPTIEMBRE: Sábado 2 a las 11 am Domingo 3 @ 12 pm

REGISTRATION FOR CONFIRMATION CLASES

For students who are in grades 9-12 for the 2017-2018 school year. You can register in the office during office hours. You **must** be registered in the parish to join the program. We will only be accepting registrations from Wapato residents. **If you are a second year student you must return your pre-registration form with any update necessary along with the registration fee.** The registration fee is \$40 per student.

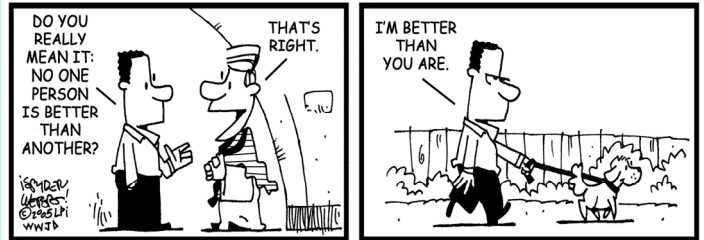
REGISTRACION PARA LAS CLASES DE CONFIRMACION Para los estudiantes que están en el **grado 9-12** en el año escolar 2017-2018. Se pueden registrar durante las horas de oficina. Usted **debe estar** registrado en la parroquia para unirse al programa. Sólo aceptaremos las

inscripciones de los residentes de Wapato. **Si es un estudiante de segundo año, debe devolver su formulario de preinscripción con cualquier actualización necesaria junto con la contribución de inscripción.** La contribución es \$ 40 por joven.

REGISTRATION FOR FIRST COMMUNION is taking place during office hours. **Second year students need to return their pre-registration form with any updates if they are necessary along with the registration fee** (\$40 per child or \$50 per family). If you are a new registrant please be sure to **bring the child's baptismal information.** The child must at least be going to the third grade for the 2017-2018 school year. You **must** be registered in the parish to join the program. We will only be accepting registrations from Wapato residents.

REGISTRACIONES PARA LA PRIMERA COMUNION Se está llevando a cabo durante las horas de oficina. **Los estudiantes de segundo año necesitan devolver su hoja de pre-registro con cualquier actualización si son necesarios junto con la contribución de inscripción** (\$40 por niño o \$50 por familia). Si usted es un nuevo solicitante de registro por favor asegúrese de **traer la información bautismal** del niño. El niño debe por lo menos ir al tercer grado para el año escolar 2017-2018. Usted **debe estar** registrado en la parroquia para unirse al programa. Sólo aceptaremos las inscripciones de los residentes de Wapato.

20TH ORDINARY SUNDAY / UNIVERSALISM



HAPPY ANNIVERSARY! ¡FELIZ ANIVERSARIO!

August 25 55th Duane & Margaret Hagarty

HAPPY BIRTHDAY! ¡FELIZ CUMPLEAÑOS!

- August 20 Zedrick Zamora, Alexander Rodríguez, Rigoberto Diaz, Blanca De Dios, Jimena Hernández
- August 21 Juan Márquez, Ximena Martínez, Jackie Álzate
- August 22 Jacqueline Hernández, Edith Campos, Martin Huerta, Víctor Ochoa, Joel De La Torre
- August 23 Jose Suarez, Jose Torres
- August 24 Rigoverto Alvarado, Ricardo García, Roberto Guerrero, Angélica González
- August 25 Luis Moreno, Holly Anne Azurin, Amy Carbajal, Victor Echibarria, Jorge Cruz
- August 26 Flormaria Cervantes, María López, David Marin, Inocencio Flores, Jaime De La Torre, Chelsee Ojeda, Azucena Alcantar, Frida Guzmán, José Ramírez Jr, Javier Ortiz, Guadalupe Rivera

Call the Parish Office to remove or add a name: 877-2813 Thank you!
 Para retirar o agregar nombres llame al: 877-2813 ¡Gracias!

RELIGIOUS EDUCATION CALENDAR—CALENDARIO DE EDUCACION RELIGIOSA

Sunday First Year Confirmation	Mondays First Comm & 2nd Year Conf	Wednesdays First Communion
September 10 first day year of classes	September 11 First day of Classes	September 6 First day of Classes
September 17 Classes	September 18 Classes	September 13 Classes

CATECHISM TEACHERS NEEDED for this year's program, we need catechists for first communion. More specifically for the *second year 8th grade class*. If you would like to volunteer please call 877-2813.

SE NECESITAN MAESTROS DE CATECISMO para el programa de este año, necesitamos catequistas para la primera comunión. Más específicamente para el segundo año del grado 8. Si desea ser voluntario, llame al 877-2813.

CONFIRMATION SCHEDULE

First year classes will be on Sundays at 5-7 pm in the AR
Second year will be on Mondays at 6-8 pm in the AR

HORARIO DE CLASES DE CONFIRMACION

El primer año tendrá clases los domingos a las 5-7 pm
El segundo año tendrá clases los lunes a las 6-8 pm

FIRST COMMUNION SCHEDULE

4th grade year 1 on Monday at 5:15-7 pm in room 2
5-7th grade year 2 on Monday at 5:15-7 pm in room 1
7-8th grade year 2 on Monday at 5:15-7 pm in room 3
2-3rd grade year 2 on Wednesday at 5:15-7 pm in the AR
3rd grade year 1 on Wednesday at 5:15-7 pm in the kitchen
4th grade year 1 on Wednesday at 5:15-7 pm in room 1
5-6th grade year 1 on Wednesday at 5:15-7 pm in room 2
7-8th grade year 1 on Wednesday at 5:15-7 pm in room 3

HORARIO DE CLASES DE PRIMERA COMUNION

grado 4 primer año lunes a las 5:15-7 pm en el salón 2
grado 5-7 segundo año lunes a las 5:15-7 pm en el salón 1
grado 8 segundo año lunes a las 5:15-7 pm en el salón 3
grado 2-3 segundo año miércoles a las 5:15-7 pm en el salón de asamblea
grado 3 primer año miércoles a las 5:15-7 pm en la cocina
grado 4 primer año miércoles a las 5:15-7 pm en el salón 1
grado 5-6 primer año miércoles a las 5:15-7 pm en el salón 2
grado 7-8 primer año miércoles a las 5:15-7 pm en el salón 3

STEWARDSHIP REFLECTION



Today's Gospel from the Book of Matthew describes what occurred in Tyre and Sidon when Jesus cured the daughter of a Gentile woman. The Apostles faithfully followed the Lord wherever He went, just as we are called to do. There was only one reason that the Lord made this trip (on foot, of course), and that was to cure the daughter of the Gentile woman. Making an effort like that is a sign of Christ's love, and His understand-

ing of a need. He was also trying to teach His followers, which includes us, how important each individual and her or his faith is. Jesus' Apostles found this situation, and perhaps even this entire trip, to be a fruitless and empty gesture, more of a bother than it was worth. They even plead with Jesus to ignore the woman and send her away. They said, "Send her away, for she keeps calling out after us." However, Jesus is teaching a lesson to each of us, actually two lessons. He does not "send her away" but finally responds, saying "O woman, great is your faith! Let it be done for you as you wish." The two lessons (messages) Jesus provides to us are easily summarized. First, we need to know and understand that Jesus loves us and He is aware of our needs. The second is that when we pray and appeal for help (all the woman finally said was "Lord, help me!") a key to answered prayers is persistence. She had it, and we need to have it.

REFLEXIÓN DE CORRESPONSABILIDAD



El Evangelio de hoy del Libro de Mateo describe lo que ocurrió en Tiro y Sidón cuando Jesús curó a la hija de una mujer gentil. Los Apóstoles siguieron fielmente al Señor por dondequiera que iba, tal como estamos llamados a hacer. Sólo había una razón por la que el Señor hizo este viaje (a pie, por supuesto), y que era curar a la hija de la mujer gentil. Hacer un esfuerzo como ese es un signo del amor de Cristo, y Su comprensión de una necesidad. También estaba tratando de enseñar a Sus seguidores, lo que nos incluye, lo importante que es cada individuo y su fe. Los Apóstoles de Jesús encontraron esta situación, y tal vez incluso todo este viaje, un gesto infructuoso y vacío, más de una molestia de lo que valía la pena. Incluso rogaron a Jesús que ignorara a la mujer y la enviara lejos. Ellos dijeron: "Envíela lejos, porque ella sigue llamando después de nosotros." Sin embargo, Jesús está enseñando una lección a cada uno de nosotros, en realidad dos lecciones. Él no "la manda" pero finalmente responde diciendo: "¡Oh mujer, grande es tu fe! Que se haga por ti como quieras. Las dos lecciones (mensajes) que Jesús nos brinda son fácilmente resumidas. Primero, necesitamos saber y entender que Jesús nos ama y Él es consciente de nuestras necesidades. La segunda es que cuando oramos y pedimos ayuda (toda la mujer finalmente dijo "¡Señor, ayúdame!") Una clave para responder a las oraciones es la persistencia. Lo tenía, y tenemos que tenerlo.

DATE	MASS	GREETERS	MINISTERS OF COMMUNION	LECTORS	SERVERS	COUNTERS	LINENS
Aug 19	5:00 PM	Hagarty		Diana Hernandez			Reynalda
	7:00 pm		Miguel Castro	María Castro			Reynalda
Aug 20	9:00 AM	Espinoza/ Soto	Luis, Edith & Monica	Linda Schlenker	Chanelle, Shariden & Juan	Estela & Barbara Heilman	Reynalda
	11:00AM		Irasema, Sergio, Maria y Martha	Manuel Pulido	Mariana & Bianca		Reynalda
	1:00 PM	Suarez	Jose, Reynalda, Hilaria y Angelita M	Eva Cantu	Fernando & Melissa		Reynalda
Aug 26	5:00 PM	Hagarty		Madeline Dunn			Reynalda
	7:00 pm		Miguel Castro	María Castro			Reynalda
Aug 27	9:00 AM	Espinoza/ Soto	Lorena, Sarah & Alicia	Louella Rickert	Chanelle, Shariden & Juan	Estela & Barbara Heilman	Reynalda
	11:00AM		Benjamin, Ascencion, Flora	Anita Escalante	Mariana & Bianca		Reynalda
	1:00 PM	Suarez	Sergio, Lilia y Rosa	Ana B. Venegas	Fátima & Ricardo		Reynalda